

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen oder  
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke

SAURER

Typ

D 330 N 4 x 4

ZUSATZKARTE EK

CH 3716 47

Hersteller  
Erkennungsmerkmale

Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon  
"D 330 N 4x4" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette  
Fahrgestellnummer  
Motorkennzeichen

links, beim Einstieg  
links, vorn oben auf Längsträger (unmittelbar hinter Stossbalken)  
"D2KT" links, vorn seitlich auf Motorblock

Hauptimporteur  
Geprüftes Fahrzeug

207937

Unveränderliche Zeichen im Typencode

D 330 N 4x4

**Fahrgestell**

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
Getriebe mechanisch synchronisiert (ZF 5S-110 GP \*)  
Anzahl Gänge 8+1 Kriechgang \*) Achsantrieb Allrad  
Betriebsbremse V=drucklufthydr./H=Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler auf HR  
Hilfsbremse } Federspeicher abstufbar, auf HR, Betriebsdruck +  
Notlösevorrichtung über 4-Kreisschutzventil, mech.  
Feststellbremse } Lösevorrichtung= Spindel an Zylinder  
Dauerbremse Staudr.n.abstufbar, a.W.zus. TELMA od. Retarder  
2-Kreis-Kontrolle Niveaikontr.+Kontroll./Doppelmanometer+Kontroll.

**Motor**

Marke SAURER Typ D 2 KT  
Bauart Reihe Takte 4  
Treibstoff D Lage vorn  
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
Bohrung 130 Hub 150  
Hubraum 11940 Steuer-PS 60,81  
Leistungs-PS 330 DIN bei U/min 2200  
(Nahfeldmessung = 95 dB/A)  
Lärm 82 dB/A bei U/min 2350  
Schalldämpfer 1 Topf 250x300x1000 od. 1090 mm  
Abgasprüfung Bacharach= 4,0 / BOSCH-SZ= 2,2 bei 1000  
Entstörung ---

**Karosserie**

Normallenkerkabine  
Anzahl Türen 2 Geschw. Messor Tachograph  
Sicherheitsgurten Ruckspiegel 2/beidseitig  
Unterteile 1/430x150x200 mm Zugvorrichtung nach Wunsch  
Diebstahlsicherung  
Anzahl Plätze 3 M h  
Masse §) mm aussen  
Länge 7000 Achsabstand 4550 (\*\*)  
Breite 2300 Doppelachse v h  
Höhe 2930 Spurweite v h 1945 h 1710  
Überhang s h  
v 1335  
h 1115 Spurkreis l 15800 r 16600  
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

**Gewichte**

	vorn	hinten	total
Leergewicht		je nach Aufbau	\$
Nutzlast			
Gesamtgewicht			16000
Fabrikgarantie	6500	13000	19000
Hörfrequenzen	11,00-20	11,00-20	(Varianten +
Hy / bar	16 / 7,75	16 / 7,75	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6500	11500	
für V max	100 km/h	100 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantierte Gesamtzuggewicht			93000 kg
Geprüfte Anhängelast			75000 kg
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			80-100 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			km/h

§)

**Ausrüstung**

Fernlichter HCR H4 (E) \_\_\_\_\_

Abblendlichter HCR H4 (E) \_\_\_\_\_

Standlichter A (E) in BCR \_\_\_\_\_

Schlusslichter WBC CH 1 0133 02 \_\_\_\_\_

Bremslichter WBC CH 1 0133 02 \_\_\_\_\_

Richtungsblinker v l (E) \_\_\_\_\_ s 5 (E) \_\_\_\_\_ h wie Schlusslichter \_\_\_\_\_

Rückstrahler v \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h I. (E) \_\_\_\_\_

Markierlichter v A (E) \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Zusätzliche Lichter

Kontroll-Nr - Beleuchtung 1/links kombiniert

Scheibenwischer 2/Blatt \_\_\_\_\_ mit 4/4/4 Waschanlage

Warnvorrichtungen BOSCH 0 320 146 001/007 (CH 5 0301 07)  
oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper \_\_\_\_\_

Marke und Typ SAURER D 330 N 4x4 \_\_\_\_\_

Typenscheinnummer CH 3716 47 \_\_\_\_\_

Karosserie je nach Aufbau \_\_\_\_\_

Plätze total 3 \_\_\_\_\_ vorn \_\_\_\_\_

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D \_\_\_\_\_

Nutzlast j.n. Aufbau Steuer-PS 60,81 \_\_\_\_\_

Gesamtgewicht 16000 Hubraum 11940 \_\_\_\_\_

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Getriebevarianten :
- |        |                   |       |       |              |         |          |
|--------|-------------------|-------|-------|--------------|---------|----------|
| ZF     | 5S-110 GP         | 8+1   | Gänge | ALLISON HT   | 740     | 4 Stufen |
| ZF     | 5S-110 GP + GV 91 | 8+1x2 | Gänge | ALLISON HT   | 750 CRD | 5 Stufen |
| WSK    | 400 + S6-90       | 6     | Gänge | ALLISON HT   | 750 DRD | 5 Stufen |
| WSK    | 400 + S5-150      | 5     | Gänge | ALLISON CLET | 750     | 5 Stufen |
| FULLER | RT 9509 A         | 9     | Gänge |              |         |          |
| FULLER | RTO 9513          | 13    | Gänge |              |         |          |
- \*\*\*) Radstandvarianten : 4550 mm, 4650 mm und 5000 mm.
- +) Reifenvarianten : 12.00 - 20, Multiply, V= 7500 kg (7,75) / H= 13000 kg (7,75), V-max. 100 km/h, Spur unverändert.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.  
Bremsversuche, Anfahrvermögen und Unterlegekeil mit 19000 kg geprüft.

Ort und Datum der Prüfung

Arbon, 14.2.77.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lastwagen oder  
Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

S A U R E R

D 330 N 4 x 4

CH 3716 47

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 28. November 1978 in Bern - St

Geräuschmessung nach BAV.

Vorbeifahrt : gültig für die Getriebetypen ZF 4S - 120 GP + WSK  
ZF 5S - 110 GP mit oder ohne GV  
ZF S6 - 90 + WSK  
ZF K od. S - 130 B oder 130 S  
FULLER RTO 9513  
ALLISON HT 750 CRD  
ALLISON HT 750 DRD oder CLBT 750

mit den Antriebsachsen 3,75 - 7, 61 : 1

Nahfeld : 95,5 dB/A bei 2400 min<sup>-1</sup>

Neue Anordnung der Fahrgestellnummer: vorn, oben auf linkem Längsträger, hinter  
Stossbalken

Neue Tragkraft der Vorderachse : 8500 kg

Ersetzt ZK zu TS CH 3716 47 vom 16. August 1978  
Antriebsachsen